

Perea, Maria Pilar i Joaquim Viaplana (ed.): [Textos orals dialectals del català sincronitzats. Una selecció](#). (Projecte “Explotació d'un corpus oral dialectal: anàlisi de la variació lingüística i desenvolupament d'aplicacions informàtiques per a la transcripció automatitzada (ECOD)”, HUM2007 65531/FILO)

Sóller_Fon

Aquest document conté el text Sóller_Fon, la transcripció fonètica d'un fragment de conversa lliure amb un informant de Sóller que forma part del Corpus Oral Dialectal (COD). El COD és un component del Corpus de Català Contemporani de la Universitat de Barcelona (CCCUB), un arxiu de corpus de llengua catalana oral contemporània que ha estat confeït pel grup de recerca Grup d'Estudi de la Variació (GEV) amb la finalitat de contribuir a l'estudi de la variació dialectal, social i funcional en la llengua catalana.

Aquest i altres materials del CCCUB són accessibles directament al Dipòsit Digital de la UB (<http://diposit.ub.edu>) o a través del web del CCUB (<http://www.ub.edu/ccub>).

Aquesta obra està subjecta a la llicència de:
Reconeixement-NoComercial-SenseObraDerivada



<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/es/deed.ca>

1. E: Veig el Canyelles, aquí. Espera, ia t'ho aguantó io. Vinga.
2. 'vɔwz ə'ʃɔ: (.) 'ʒɔ m ə'ɣraðə 'mol βru'ða: (.) 'fadʒ əspuzi'sjons (.) 'vadʒ ə 'palmə
3. təm'be (.) ə'ki pə sə 'firə fan səs 'firəz ðə 'sojə ðəs'pwe tsam bərtu'mew i
4. 'mez ɔ 'menuz əŋ 'fatʃ (.) 'unə 'kaðə və'ɣaðə (.) 'arə ə əŋ'gwajn no n e 'fetəs
5. pər'kə no tə'niə
6. E: Ai, aquest és aquest?
7. s 'no (.) ə'z un
8. E: No.
9. 'əz əs
10. E: És un altre, però...
11. 'si (.) 'əz u'n ałtrə pər'kə ð ə'ʃɔ ðə məri'posəs m əŋ ku'manəm 'mols (.) 'vɔws
12. (.) ə'ʃɔ z ə fɜrnə'ðutʃ vāj 'fe: fa trə'z əjnz əŋ vāj 'fe ə fɜrnə'ðuk kə
13. j 'viə əŋ cə'nejəs
14. E: Mhm.
15. 'arə ʒa no 'əs pər 'malə 'sɔrt
16. E: Ià, ià...
17. j ə'ki təmbe 'vɔws
18. E: Mhm. Caram, escolta...
19. 'a kə 'si
20. E: Molt bé!
21. mə və jnəwɣu'ra s əspuzi'sjo
22. E: Home...
23. 'ej (.) va 'sə mɔłt ə'maβlə (.) mɔłt ə'maβlə 'vɔws (.) j ə'ki: (.) 'ʃɔ soŋ 'kɔzəs
24. kə jɔ 'fatʃ

25. E: Home, mira que maco.
26. 'vɔwz 'arə pər ə'dʒemplə ə'ki: ə'ʃɔ tot əs 'plə
27. E: I quanta estona et porta, això?
28. əŋ də'ves trəz ɔ 'kwatrə 'mezus ə'ʃɔ tsə'ʝɔns
29. E: Tres o quatre mesos.
30. 'si
31. E: Mare de Déu.
32. 'vɔwz ə'ʃɔ pər ə'dʒemplə 'əz uŋ 'kwaðru ð əm mo'net
33. E: Mhm... Que maco!
34. 'vɔwz ʒɔ vaj 'feŋ krə'vətə 'vɔw s:ə pos'tal 'əz ə:
35. E: Ah, perquè, a més a més, clar, hi han, de vegades es co-, compra
36. fet, a la mostra...
37. 'no 'no 'no
38. E: Prò tu la fas...
39. 'ʒɔ w 'fatʃ (.) 'əz ðə ðifərən't ə (.) ə'ʃɔ n j a k u 'van vam 'mərkad də
40. 'vajʒ ʒɔ 'no jɔ 'sempərə w 'faj p pər ə'zemplə ə'ʃɔ ð ə'ki vɔwz ə'ʃɔ
41. ð ə'ki ə'ʃɔ z un: maŋ'tel kə ʒɔ 'teŋk ə ka 'mevə
42. E: Mhm.
43. 'vɔwz
44. E: Que maco! Sí sí.
45. 'si
46. E: El que veig és que, maquíssim
47. 'si

48. E: ... i la feinada, eh?
49. 'si (.) 'si wɪnə fəj'naðə oɾo'rozə 'voz ə'ki təm'be soŋ 'dos kə təm'be:
50. E: Déu n'hi do!
51. 'teŋ moɫtə 'fəjnə 'voz ej mə 'varən əŋ'vja r mo'ðelo ðə: (.) də
52. ðinə'markə
53. E: De Dinamarca?
54. 'si (.) 'vəwz ə'ʃə təm'be soŋ koŋ'zɪ:ns
55. E: Que maco!
56. də 'kwaðru rə'ðɔ:ns (.) k ə'ʃə z mol 'ɣwapu per unə pə'rət mol
57. 'maku
58. E: La vritat és que sí.
59. uŋ kuŋ'zunt ə'ʃi:
60. E: I aquest?
61. 'ʃə son əβese'ðaris
62. E: Això, sí, està bé, eh?
63. 'si
64. E: Perquè ara... é-, és molta moda, i també posar números i les dates i
65. tot això...
66. s 'si i 'vəwz jə fa 'vaj po'za ki ən 'nɔm dəs kə ŋ 'va kumə'na
67. ðə kə 'va kumə'na ð ə'ʃə
68. E: Ah, clar, clar, clar.
69. 'vəws
70. E: Aquest any, era?
71. 'no: a 'si (.) dəl vuj'tantə 'kwatrə 'si
72. E: Quant temps fa, que, que, que fa...

73. ə'ʃɔ̃ ðər ðə kə va mu'ri ər me'v ɔ̃mu 'arə fə'ra viŋ't ajŋ kə va mu'ri (.) i
74. ðər ðə jə'vɔ̃nsəs ən'sa m j e ðəði'kat (.) u 'vɔ̃wz ə'ʃɔ̃ son sə'jɔ̃rəz
75. ən'tiγəs (.) əz ves'tid də sə s:ə'jɔ̃rəz ən'tiγəs
76. E: Que maco...
77. ə'ʃɔ̃ təm'be z mol 'maku
78. E: Oi, fa molt goig, és bonic, eh?
79. a'ki təm'be z u'n ałtrə βese'ðari (.) 'vos
80. E: Ah, sí, un altre estil, no?
81. ə'ʃɔ̃ z u'n ałtrə kə no sə 'vɔ̃w mol 'βe pə'rɔ̃ c əz unə 'makinə ðə ku'zi
82. E: Ah!
83. əz ə mə l aŋ dəmə'naðə mol pər 'sɛr pərɔ̃ ðu'mez lə vuj 'fe wɔ̃
84. və'γaðə no la vuj pər 'maj no 'a 'kap
85. E: Hi ha coses que... Això és el que et nava a dir. Hi ha coses que les
86. repeteixes?
87. 'maj
88. E: Mai.
89. 'maj
90. E: Sempre coses diferents...
91. 'no j əw 'sa tu'tɔ̃m ə kə 'zɔ̃ no 'vuj rəpə'ti maj unə 'kɔ̃zə (.) no n j a
92. 'kad də rəpə'tit
93. E: I els vens, aquests?
94. ə'ʃɔ̃ 'si (.) mołtə ve'γaðəz əz ə mə'tej ði'βuz j u kəŋ'vij ðə ko'lo (.) ə'ʃɔ̃ si w
95. faj 'mołt
96. E: És una altra cosa. Aleshores, clar, és una altra...
97. 'si 'si (.) w 'faj mołt (.) pər ə'zemplə ə'ke le 'fet əŋ 'grɔk (.) en 'jɔg də s
98. əŋ ko'lo l e fet əŋ 'grɔk (.) ə ðə'muŋ 'tələ ma'ro (.) 'vɔ̃wz təmbe 'kestə f
99. ðə'ʃɔ̃nə 'pwez a'ki XXX (.) 'ɛz uŋ kuŋ'zɔ̃ŋ də mari'posas təm'be

100. E: Que maco!
101. 'si (.) də pəpə'onəz mari'posaz 'no XXX
102. E: *Bueno*, però també ho dieu, això, no?
103. 'si təm'be w 'ðəjəm
104. E: I això, escolta...
105. 'j ə'ʃə 'və
106. E: Ah. Aquest és també...
107. 'si təm'be
108. E: Això són gats...
109. 'si 'si
110. E: Ah, està bé...
111. ə'ʃə som m:
112. E: XXX
113. mu'ʃəts
114. E: XXX
115. mu'ʃəts (.) 'vəwz ə'ʃə z unə məntələ'riə kə ʒə 'teŋ kə 'kwamj vaj kə'za
116. vaj 'fe tot s aχ'war (.) j ə'ʃə va sə 'wn: (.) 'arə fa ðə'z əjɲf vaj 'fe tol lo
117. kə 'ʒə viə 'fe 'varəm
118. E: Ja havies, de tota manera, havies... brodat, abans de, de casar-te,
119. no?
120. si 'si (.) si 'si (.) 'aŋtəz ðə kəzəm'mə vaj 'fe tot sə 'mew aχ'war (.) pə'rə
121. ðəs'pwe dʒə 'soŋk (.) əs'tik əpuŋ'taðə sə kul'turə ðə 'solə
122. E: Mhm.
123. ə'ki on 'a r mu'zew (.) i: i mə varəŋ 'di pəs: kə sə'riə wnə 'kəzə
124. 'ɣwapə kə 'tol lo kə 'ʒə viə 'fet ən ə: (.) 'dəz ðə 'kə: (.) kə 'feə 'kəzəz 'ðəz

125. ðə kə 'vaj kumən'sa fe səs 'kɔzəs (.) səs kə tə'niə ɣwər'ðaðə sɛz ðə
 126. sɛz 'mevə zər'manər və'inəz i tot ə'ʃɔ (.) k u ðu'ɣez i sə'riə mol't
 127. əɣrə'ðablə i pər nə'ðal ə sə kul'turə (.) varəm ɪ fe wnə 'salə mol 'ɣran (.) i
 128. varəm əspu'za tot ə'ʃɔ vɔwz ə'ʃɔ əs: 'sɔm mu'tiwz ðə nə'ðal vɔz
 129. ə'ʃɔ
130. E: Mhm.
131. 'vɔwz ðəs'pwe faj ku'ʃins
132. E: Ai, coixins... Fixa't, fixa't. Oh, Déu n'hi do...
133. 'vɔws (.) təm'be sɔm mol 'ɣwapus (.) 'vɔwz ðəs'pwe varəm ɪ fe vɔ tot
 134. ə'ʃɔ s: sɔm mu'tiwz ðə nə'ðal
135. E: Sí sí sí...
136. ə'ki ə a w:nə mən'tələ'riə vɔz i 'varəm pu'za ə'ki tə ə'ʃɔ z unə
 137. pəzə'zətə ðə jə'ðro (.) mol 'makə təm'be (.) kə 'βroðə (.) unə pəzə'zətə kə
 138. 'βroðə
139. E: Que broda, sí, sí, sí.
140. 'si (.) 'vɔwz ə'ki tot 'sɔn əs əs: ku'ʃins kə zɔ 'fɑ:tʃ (.) ə'ʃɔ 'z unə
141. E: I això?
142. ə'ʃɔ z unə 'barβə kə vaj 'fe (.) lə vaj 'fe ðə ɣən'ʃət (.) əm 'puŋtə
 143. tunə'tinə kə 'ðivən (.) i ðəs'pwe lə vaj βru'ða ðə'muŋ də krə'vətə (.)
 144. 'əz mol 'makə vaj 'sta kwa'tr əjm pər fəl'lə
145. E: Ui, Mare de Déu...
146. 'arə k ə'kestə mən'tələ'riə
147. E: I això?
148. təm'be vadʒ əs'ta kwa'tr əjm pər fəl'lə
149. E: Quatre anys, per fer-la!
150. 'si (.) ə'ʃɔ w vaj 'fe sə 'mevə nə'βoðə 'kɔn sə va kə'za
151. E: Mhm.

152. 'ʒə aŋtəz ðə: ðə kəzə'tsə li vaj kumən'sa i ʒa 'erə kə'zadə kwan li
 153. vadʒ əkə'βa
154. E: Déu n'hi do.
155. 'vɔwz j ə'ʃə ts əspuzi'sjo n 'si: (.) ə'ki viə wnə 'salə ə'ki n i viə
 156. u'n aɫtrə vɔɫ 'di kə n e 'fets n e ke 'ʒa n e 'fe tr tresenj 'viŋt (.)
 157. n e 'fed də 'kwaðrus (.) 'si m ə'ɣraðə 'moɫt əs 'k əz əz uŋ 'χoβi no
 158. z meX unə 'fəjnə 'əz uŋ 'χoβi 'no
159. E: No, és clar, si tu... És això, has de, de, de:, de passar-t'ho bé, no?
 160. quan ho fas...
161. 'si 'si (.) də pə'sammu 'βe si 'no no w fə'riə pərk ə'ʃə z unə 'kɔzə ðə
 162. 'moɫtə 'fəjnə
163. E: Aquests ja estan: X.
164. 'vɔwz ə'ki (.) ə'ʃə z ə sə 'salə ðə sə kul'turə
165. E: Mhm.
166. 'vɔwz
167. E: Allavors, què fas? Explica'm una mica el procediment; perquè, clar,
 168. io et deia, clar, el que...
169. 'kəm prusəði'men
170. E: Sí, procediment en el sentit de dir, e:, quan tu has de fer una... has
 171. de brodar, clar, normalment què fa la gent? Si ho fa, compra una
 172. mostra.
173. 'a (.) pər ə'zemplə sə 'si no ve 'no vo no 'komprə kam 'mɔstrə mə və j
 174. mə 'ðiw (.) 'rosi
175. E: No, no, a veure, e, el que dic, el que fa normalment la gent, no? Va:
 176. a la botiga i compra la mostra, en general, la gent, no:, no dic aquí,
 177. eh?, sinó...
178. a 'si
179. E: O si io volgués fer-ho, evidentment, no: faria la mostra, sinó que, e,
 180. aniria a comprar el dibuixet previ, de la base, i aleshores ho faria...

181. 'no (.) no 'faj 'kap
182. E: No, tu no, però io sí. Io, sí.
183. 'a tu 'si
184. E: Io sí, que ho faria.
185. 'no ʒo 'no (.) ʒo z um pe'də 'βlaŋ di'riəm
186. E: Ah, llavors io vull que m'expliquis, una mica...
187. 'si (.) 'pwe ʒo 'kon sə 'tələ ðə 'fil (.) də fil 'βo: ðə: 'əz ðə siz 'mil i 'piku
188. əz 'metro 'əz unj fil 'βo (.) i:
189. E: Que és un fil... que és especial, aleshores? No pot ser qualsevol
190. roba?
191. 'no: 'no 'no 'no əs 'fil a ðə se j'ɣwal (.) ə j'ɣwal kə taŋt ə orison'tal kəŋ
192. vər'ti'kaɫ tot i'ɣwal (.) i: i ðəs'pwes teŋ un təm'bo (.) i ðəs'pwes 'teŋk unə
193. 'məstrə (.) a 'və kə tə 'məstri 'kɔlkə 'kɔzə
194. E: Això, sí, sí.
195. pər əd'zemplə ʒo 'arə stik prəpə'ram pər ə'na palmə pər no'vembərə
196. E: Això és el que volia que expliquessis, veus?
197. 'si (.) əs'tik prəpə'raŋt arə wŋ 'kwaðru (.) kə z unj 'kwaðru k əs 'foŋdu əz
198. 'nəɣrə (.) 'əz ðə fil 'nəɣrə (.) kə pər sərkəl ^{hə} pər truβəl'lu
199. E: És difícil de... No, no n'he vist masses, masses, d'aquests.
200. 'manə
201. E: Amb el fil negre, no es veuen sovint.
202. no sə 'vəw moɫt e 'ɣud də sə'r'ka moɫt ə 'palmə (.) i vadʒ ə'na wŋ 'diə 'pɔstə
203. pər sərkəl'lu (.) 'vɔwz ə'ʃo z unj 'kwar ði'riəm (.) ərə 'teŋ 'ganəz ðə fe 'ʃo
204. pər prə'zəntə a 'palmə (.) 'vɔwz ə'ʃi (.) ə'ʃo z ðə ku'los (.) 'vɔwz ə'ʃo ə ðə
205. ku'los
206. E: Mare de Déu, aquí, quina feinada!

207. 'si (.) ə'ʃɔ z uŋ 'kwart (.) ə'ʃɔ z uŋ 'kwar ði'riəm (.) i ðəs'pwez j a əd 'ðoz
 208. aɫtrəs 'kwars (.) ən'tens
209. E: Sí, sí, sí, sí.
210. ə'ʃi
211. Prò, veus?, aquest dibuix, sí que l'ha fet algú. O l'has fet tu?
212. 'no l a 'fek kəl'ku
213. E: Ah, veus, aquest sí...
214. l a 'fe k kəl'ku (.) l a 'fep pərkə 'zɔ no 'teŋ məŋtəli'ðat sufi'sjem pər fe
 215. 'ʃɔ
216. E: De tota manera, prò, tu fas els atres dibuixos, per exemple. El de
 217. Monet? Per e....
218. əɫ də mɔ'ne 'no (.) mə 'varən mə 'varən: du 'ʃɔ ðə 'fransə
219. E: Ah, per xò, clar...
220. pə'rɔ mə 'varən 'du ə una 'kɔzə 'ʃi ði'riəm
221. E: Sí sí sí sí sí.
222. i: i vadʒ ənsər'ta tam 'be s ku'ðos (.) ^ha^ha (.) kə me 'varən 'di kə
 223. pərə'ʃiə r mə'teʃ
224. E: La veritat és que, en: a la fotografia, sembla ben bé el quadre, eh?
225. 'si: a kə 'si XX lu mə'teʃ (.) va 'vadʒ ənsər'ta mol 'βe (.) ə: varən ə'na a
 226. 'fransə (.) ə 'vorə s mu'zew ðəm mɔ'net (.) i varən 'di əs 'kwaðru ðə na
 227. rɔ'sitə (.) 'diwən əs 'kwaðru ðə na rɔ'sitə 'no ^ha^ha^ha
228. E: Quina gràcia!
229. k əl viəŋ 'vi dʒa r 'me ði'riəm
230. E: Clar, clar, clar.
231. i: 'rəs (.) i: i 'brɔt ə'ʃi j əw ku'pij arə ə'ʃi 'pɔz əs ku'loz əs kə m ə'ɣrəðən
 232. pərkə 'zɔ kəŋ'vij mɔɫt əs ku'los m ə'ɣrəðə mɔɫt (.) kəŋ'vj a s ku'los

233. E: Sí, sí que és tot un art, eh?, això de canviar els colors.
234. ə 'si (.) m ə'ɣrədən əs ku'loz ə: ə: ku'loz 'mɔrs: m ə'ɣrədən uŋ ku'los
235. (.) kə nɔ
236. E: Morts? Què vols dir?
237. t̪si 'mɔrs kəm ku'lo:s (.) kə nɔ 'siɣim bri'λans (.) uŋ ku'los
238. E: Per exemple?
239. pər ə'zemplə əv 'vərs (.) m ə'ɣrədən uŋ ku'los meɓ 'be uŋ 'vərt kə
240. nɔ 'siɣi ʃi'λon (.) kə 'siɣi (.) uŋ 'vərd mez 'mɔr ði'riəm 'ə: (.) i m ə'ɣrədə
241. me 'fe sə 'ɣamə mol 'βe ðəs ku'los
242. E: Sí sí sí.
243. əs əs ku'loz əŋ 'totə sə 'ɣamə 'sənsə fə'janə ni 'un (.) j ə'ʃɔ fa wɔ
244. s'kalə (.) i tə tə i təm'be m ə'ɣrədə mol mi'ra səs 'flɔz i mi'ra səs
245. 'fuə ðə səs 'flɔz i 'vətʃ (.) 'mez ɔ 'menus sə rəmifikə'sjonz ə'ʃi kəm əs'taŋ
246. 'fetəs si 'soŋ 'klarə t̪si 'son os'kurəs (.) i m ə'ɣrədə molʈ imi'ta molʈ ə'ʃɔ (.)
247. m ə'ɣrədə 'me ðə'mun lu nətʉ'ral nɔ
248. E: No, una cosa aixís...
249. nɔ stri'ðent (.) 'nɔ (.) m ə'ɣrədə wɔnə 'kɔzə ə'ʃi (.) i 'rəz i: i w 'fatʃ (.) n e 'fe
250. trə'senz i pi'ku i 'todz əlz e və'nuts
251. E: I es ve- i:, i el preu?
252. j əl 'pɾew mirə nɔ
253. E: Per què és clar, tu em dius, estic quatre anys fent una cosa...
254. 'pwez 'nɔ (.) n ə'ʃɔ nɔ sə 'vən (.) ə'ʃɔ ə'ʃɔ nɔ sə 'vɔw (.) ə'ʃɔ t (.) ə'ʃɔ jɔ faj
255. 'kwadrus kə m əs'taŋ doz i 'trəz 'mezus pər fəl'los (.) nɔ 'mes
256. E: I el valor que té, això?
257. j əz və'lɔr kə te 'ʃɔ ʒə 'faj pə'ɣa (.) fitsə'ti (.) faj pə'ɣa ðə 'trəntə 'siŋk ə
258. kɔ'raŋtə mil pə'sətəs
259. E: No, és clar, és que: és vritat.

260. pə'ɾə ən əf fi'nal sə'z ɔrə no tə rə'zultəm pərkə ʒə 'βrot sempɾə z
261. 'vesprəs (.) pər'kə n s əs'ti:w (.) faj 'fəjnə (.) i mə 'pɔz ðə've læz 'nɔw ə 'fe
262. 'fəjnə ðə βru'ðə (.) finz ə lə 'trəz ðə sə 'nit (.) ʒə 'βrot trə si'z ɔrəs 'kaðə
263. 'ðiə
264. E: Ostres!
265. si'z ɔrə (.) j ən s i'veɾŋ təm'be
266. E: També?
267. si'z ɔrəs 'kaðə 'ðiə (.) 'ʒə d də 'ðiə no fa
268. E: O sigui, te'n vas dormir a les tres?
269. 'si 'sempɾə (.) 'sempɾə m ə'fɛk ə ləv 'vujt pə'ɾə ə ləs 'trəz m ən vɑd̪̃ ə
270. 'ʒewɾə
271. E: I fas sis...
272. 'dɔn siŋ'k ɔrəs
273. E: I pots fer se- sis hores seguides?
274. 'si
275. E: No et cansas molt?
276. 'si
277. E: I la vista?
278. pwe pə'r arə 'no vorə 'məm duk u'erə 'ð̪zə (.) də 'totə mə'nerəz ʒə 'teŋ
279. siŋ'kwantə siŋ'k ajnz 'ə ən ət siŋ'kwantə vaj kumən'sa ðu 'erəs (.)
280. 'kɔzə 'rarə kə təm'be ʒə n əw'riə kə n w'riəŋ 'ðu mes 'prest 'no (.) i 'rəz i
281. ʒə s'ta (.) j: 'ʒə s 'tot i 'βrot i: ʒə s'ta
282. E: Molt bé, molt bé. Explica'm una mica, res, ara acabem, eh?, allò que
283. m'esplicaves al començament, de l'escola, que dic "ai, no ho expliquis
284. ara, m'ho expliqués després"; te'n recordes, que em deies que, a
285. l'escola...?
286. a 'si 'si 'si (.) pwez ə s əs'kolə ʒə m ən rə'kɔr kɔn 'navə 'erə s 'teŋ d əŋ
287. 'franko ðe 'nwestro ʒenɛra'lisimo (.) 'pwe sə ma 'haha sə me mu 'mar
288. 'erə ðə pu'lɛnsə j erə mol məjur'kinə (.) i ʒə'ravə mol 'βe z məjur'ki (.) i: i

289. ʒə s'kɔlə 'βwe (.) ʒə ʃə'ra və z məjʊr'ki i: i sə 'mɛstrə mə 'ðeə (.) ri'po:ʎ
290. pər'kə ʒə 'son ri'poj ðə ʎi'nadʒə (.) ri'poj ə'ke məjʊr'ki ə'ke mə'jʊrki
291. tə puza're w nə 'muɲtə (.) j wɲ 'diə j vaj 'kawrə (.) i mə va pu'za (.) me n rə'kər
292. kə mb uɲ 'diə vaj 'və ðə pə'ɣa siz 'ðurus (.) 'siz və'ɣaðəz vaj vaj ʃə'ra ə
293. məju ə ə ə məjʊr'ki: i mə va 'ði pə
294. E: Per cada paraula que deies, un duro.
295. 's: (.) va m (.) uɲ 'duru j 'erəm moɫ də ðub'bez ən ə'kej 'tens
296. E: Home i tant!
297. i: mə va i sə mə'ma mə va rə'ɲa mə va 'ði i'ðə 'ʃerə məjʊr'ki ə
298. s'kɔlə 'fiə 'mevə pər kə 'meɲ k əɲ də 'fe (.) pər'kə n ə'kej
299. 'teɲ fiyurət (.) s əs'kɔlə və'liə no'raɲtə pə'sətəs 'j erə moɫ də dub'bez
300. no'raɲtə pə'sətəs 'kaðə 'mes (.) ^ha^ha (.) i ðəs'pwez əɲ va ə'və ðə pə'ɣa
301. wɲ 'duru ðə 'kaðə pə'rawlə kə 'ðəə ^ha^ha^ha
302. E: Mare de Déu!
303. i 'navəm moɫt ə'lertə pər kə s sə 'mɛstrə 'nɔstrə 'erə məju'kinə
304. təm'be (.) pə'rɔ əs'tavə proi'βit ə səz əs'kɔlə tʃə'ra s kə
305. E: Clar i ella tampoc...
306. əs'tavə proi'βit i ʒa 'sta (.) i: sə 'mɛstrə 'ðəə βe wɲ: 'diə mu 'muz
307. əɲviə'ran ə ðəmə'na: 'kɔlkə 'βaɲdə i mu i vuz u ðəmənə'ran əɲ
308. kəste'ja no w sə'βrəw 'ði n kəstə'ʎa (.) i: i sə ki rə'βre sə're 'ʒə (.) pər kə 'tu
309. 'sak kə tə'niəɲ kəm ə 'pɔ əs 'tenz ð əɲ 'fraɲko 'no (.) tɲ'iəm unə 'pɔ (.)
310. tə'niəm unə 'kɔzə (.) tu no w 'se pər'k e 'dʒovə pərɔ 'ʒə ^ha^ha
311. E: Clar...
312. əj 'viə moɫtə 'pɔ (.) 'ʒə vaj 'neʃə 'l ajɲ kə'raɲtə i no v no no no 'vaj no
313. vaj 'fe sə 'viðə ð əɲ 'fraɲko pə'rɔ ðəs'pwes (.) dəs'pwez ə va sə 'sevə
314. ðittə'ðurə kə mur 'va:
315. E: Clar, no, no, és veritat.
316. 'si (.) 'ə tʃə vəri'tat
317. E: Sí, i aleshores a l'escola, clar, prohibi:t, i tot en castellà...

318. əs'tavə proi'βit i: tu zə əŋ kəstə'la (.) i 'klaro 'zɔ no vadʒ ə 'prəŋdrə ðə ðə

319. ðə mu 'marə sə'βiə s'kriwrə mol 'βe ə məjʊr'ki pər'kə ə s'kələ erə əm

320. məjʊr'ki kə fə'ravəŋ kəm ejə 'navə s'kələ

321. E: Clar.

322. i sə'βiə fə'ra pər fə'ra i i: j əs'kriwrə pər'fettə r məjʊr'ki (.) ejə li ʒe

323. ʒrə'ðət kə 'zɔ əprəŋ'gez ən 'jɔd d ə'prəŋdrə frən'səz i s iŋ'gləs (.) 'k arə

324. ən ə fi'nal m i 'ɣwajŋ sə 'viðə

325. E: Sí.

326. li 'ʒe ʒrə'ðak kə pr kə prəŋ'gez ə məjʊr'ki pə'ro: no j 'viə

327. əs'koləz əm məjʊr'ki ni 'mutʃo 'menos

328. E: Clar, no hi podies fer res, clar.

329. ni 'mutʃo 'menos (.) 'arə 'si 'arə s ə'prən əs kətə'la ʃə 'si (.) 'arə 'si 'ðonəŋ

330. 'donəŋ 'kləsəs ðə kə pə'rɔ (.) 'zɔ no 'teŋk 'temz ð ə'na: 'kləsez ðə

331. kətə'la

332. E: Altra feina tens!